

Dieren, binnengebracht in overtreding met de bepalingen van dit besluit worden onmiddellijk op kosten van de invoerder naar de plaats van verzending teruggezonden, of, indien dit niet mogelijk is, vernietigd volgens de richtlijnen van de Dienst.

Art. 5. Het ministerieel besluit van 14 oktober 1993 houdende bijzondere tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 oktober 1993, 8 november 1993, 10 juli 1995, 14 november 1995 en 17 oktober 1996 wordt opgeheven.

Brussel, 13 december 1996.

K. PINXTEN

Les animaux introduits en infraction aux dispositions du présent arrêté sont immédiatement renvoyés au lieu d'expédition, aux frais de l'importateur, ou, si ce n'est pas possible, détruits selon les instructions du Service.

Art. 5. L'arrêté ministériel du 14 octobre 1993 portant des mesures spéciales temporaires en vue de la prévention de la peste porcine classique, modifié par les arrêtés ministériels des 15 octobre 1993, 8 novembre 1993, 10 juillet 1995, 14 novembre 1995 et 17 octobre 1996 est abrogé.

Bruxelles, le 13 décembre 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 96 — 2688

(C - 96/22688)

Koninklijk besluit houdende maatregelen met het oog op de aanpassing van de reglementering betreffende de financiering van de indexatie van de renten van het kapitalisatiestelsel in toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4° en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het repartitiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen neemt normalerwijze de kosten van de indexering van de wettelijke renten, opgebouwd in een wettelijk kapitalisatiestelsel, te zijnen laste. De kosten van de indexering van de renten ingegaan vóór 1 januari 1994 zullen voor het dienstjaar 1997, ten belope van 3 miljard, uitzonderlijk ten laste worden genomen door het kapitalisatiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire

Van Uwe Majesteit  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

(S - C - 96/22688)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 november 1996 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen met het oog op de aanpassing van de reglementering betreffende de financiering van de indexatie van de renten van het kapitalisatiestelsel in toepassing van de artikelen 15, 6°, en 4° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4°, en § 2, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", heeft op 14 november 1996 het volgend advies gegeven:

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 96 — 2688

(C - 96/22688)

Arrêté royal portant des mesures en vue d'adapter la réglementation relative au financement de l'indexation des rentes du régime de la capitalisation en application des articles 2, § 1<sup>er</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, 4° et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le régime de répartition auprès de l'Office national des pensions prend normalement à sa charge le coût de l'indexation des rentes légales constituées dans un système légal de la capitalisation. Les dépenses résultant de l'indexation des rentes ayant pris cours avant le 1<sup>er</sup> janvier 1994 seront, pour l'exercice 1997, exceptionnellement prises en charge à concurrence de 3 milliards par le régime de capitalisation institué dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré auprès de l'Office national des pensions.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire

de Votre Majesté  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

(S - C - 96/22688)

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 12 novembre 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures en vue d'adapter la réglementation relative au financement de l'indexation des rentes du régime de la capitalisation en application des articles 15, 6°, et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et des articles 2, § 1<sup>er</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, 4°, et § 2, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 14 novembre 1996 l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

« De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door enerzijds het feit dat dit besluit in werking treedt op 1 januari 1997 en dat het onontbeerlijk is om zo spoedig mogelijk de nodige schikkingen te kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien ».

De motivering die in de aanvraag wordt opgegeven zal, overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten worden overgenomen in de aanhef van het besluit in ontwerp. In het voorliggend geval is dat alsnog niet gebeurd.

Alhoewel de Raad van State, afdeling wetgeving, niet over alle nodige gegevens beschikt om zich een nauwkeurig oordeel te vormen omtrent de aangehaalde motivering, meent hij er niettemin op te moeten wijzen dat, ingeval toepassing wordt gemaakt van het bepaalde in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de in de aanhef op te nemen motivering naderhand op haar deugdelijkheid zal kunnen worden getoetst door zowel de Raad van State, afdeling administratie, als de justitiële rechter.

Met toepassing van het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot "het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan".

Dat onderzoek noopt tot het maken van de volgende opmerking met betrekking tot de rechtsgrond.

Het voor advies voorgelegd ontwerp-besluit komt neer op een, in beginsel (1), eenmalige maatregel waarbij voor het dienstjaar 1997 de kosten van de indexering van de wettelijke renten, opgebouwd in een wettelijk kapitalisatiestelsel, ten belope van drie miljard frank ten laste worden gelegd van het kapitalisatiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen. Met die maatregel wordt afgeweken van de gangbare regeling volgens dewelke de betrokken kosten van indexering ten laste worden genomen door het repartitiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen.

Uit zowel het opschrift van het ontwerp, als de aanhef ervan, valt af te leiden dat de regering zich voor de ontworpen regeling beroept op zowel de in samenhang te lezen artikelen 15, 6°, en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, als de eveneens in samenhang te lezen artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4° en § 2, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

Daar evenwel de ontworpen maatregel als een budgettaire en eenmalige operatie is geconcipieerd en derhalve ieder structureel en duurzaam karakter eraan vreemd is, is de Raad van State, afdeling wetgeving, van oordeel dat in de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, geen geschikte rechtsgrond kan worden aangetroffen voor het ontwerp. Uit het opzet en de draagwijdte van deze laatste wet blijkt immers dat erin in essentie structurele en beleidsmatige maatregelen worden beoogd. Artikel 15, 6°, van dezelfde wet (2), waaraan wordt gerefereerd in het eerste lid van de aanhef, ontsnapt geenszins aan die vaststelling, vermits ook die bepaling structurele maatregelen op het oog heeft (3).

Uit wat voorafgaat volgt dat het ontwerp uitsluitend een rechtsgrond vindt in de artikelen van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan

(1) Op te merken valt wel dat ook reeds voor het dienstjaar 1996 in een vergelijkbare maatregel werd voorzien (zie artikel 117 van de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen).

(2) Blijkens die bepaling kan de Koning inzake de wettelijke pensioenen, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen, aangepast aan elk stelsel, teneinde "wijzigingen aan te brengen aan de financieringstechnieken, inzonderheid aan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding".

(3) Zo werd in dat verband in de memorie van toelichting bij het ontwerp dat de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, is geworden, onder meer gesteld : "De mogelijkheid wordt voorzien om de financieringstechnieken te wijzigen of aan te passen. Een wettelijke basis kan bijgevoelg voorzien worden voor de oprichting van een pensioenfonds bij bepaalde openbare bedrijven en voor de herstructurering van het bestaande wettelijke kapitalisatiestelsel bij de werknemers. Daarnaast kan de regelgeving inzake de solidariteitsinhouding aangepast worden" (Gedr. St., Kamer, 1995-96, nr. 607/1, p. 17-18).

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

« De hoogdringendheid wordt gemotiveerd door enerzijds het feit dat dit besluit in werking treedt op 1 januari 1997 en dat het onontbeerlijk is om zo spoedig mogelijk de nodige schikkingen te kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien ».

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la motivation figurant dans la demande doit être reproduite dans le préambule de l'arrêté en projet. Dans le cas présent, cela n'a pas été fait pour l'heure.

Bien que le Conseil d'Etat, section de législation, ne dispose pas de tous les éléments requis pour apprécier avec précision la motivation susmentionnée, il estime néanmoins devoir souligner qu'au cas où il serait fait application de la règle énoncée à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'adéquation de la motivation à reproduire dans le préambule pourra être vérifiée ensuite tant par le Conseil d'Etat, section d'administration, que par les juridictions ordinaires.

En application de l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par la loi du 4 août 1996, la section de législation s'est limitée à l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites".

Cet examen commande de faire l'observation ci-après, relativement au fondement légal.

Le projet d'arrêté soumis pour avis s'analyse en une mesure, en principe (1) unique, par laquelle pour l'exercice 1997, la charge de l'indexation des rentes légales, obtenues dans un régime légal de capitalisation, est mise à charge, à concurrence de trois milliards de francs, du régime de capitalisation institué auprès de l'Office national des pensions. Cette mesure déroge au régime en vigueur, selon lequel le coût concerné de l'indexation est pris en charge par le système de répartition auprès de l'Office national des pensions.

Il peut être inféré tant de l'intitulé du projet que de son préambule que, pour le régime en projet, le gouvernement se fonde tant sur les articles 15, 6, et 49 combinés de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions, que sur les articles 2, § 1er, et 3, § 1er, 4° et § 2, également combinés, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

Toutefois, dès lors que la mesure en projet est conçue comme une opération budgétaire et unique et qu'elle est donc dénuée de tout caractère structurel et permanent, le Conseil d'Etat, section de législation, est d'avis que la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions n'est pas susceptible de procurer un fondement légal approprié au projet. Il appert en effet de l'économie et de la portée de cette dernière loi qu'elle vise des mesures essentiellement structurelles et politiques. L'article 15, 6°, de la même loi (2), visé au premier alinéa du préambule, n'échappe aucunement à cette constatation, puisque cette disposition prévoit, elle aussi, des mesures structurelles (2).

Il résulte de ce qui précède que le projet tient exclusivement son fondement légal des articles de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union

(1) Il convient d'observer toutefois qu'une mesure comparable a déjà été prévue également pour l'exercice 1996 (voir l'article 117 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales).

(2) Selon cette disposition le Roi peut, en ce qui concerne les pensions légales, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles, adaptées à chaque régime, afin "d'apporter des modifications aux techniques de financement, en particulier à la réglementation concernant la retenue de solidarité".

(3) C'est ainsi que l'exposé des motifs du projet qui est devenu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions spécifie notamment : "Il est prévu de modifier ou d'adapter la technique de financement. Une base légale est prévue pour l'instauration d'un fonds de pension dans certaines entreprises publiques et pour la restructuration du système actuel de capitalisation légale des travailleurs salariés. En outre, la réglementation en matière de retenue de solidarité peut être adaptée" (Doc. Chambre, 1995-96, n° 607/1, pp. 17-18).

de Europese Economische en Monetaire Unie, naar dewelke wordt verwezen in het tweede lid van de aanhef. Derhalve kan het eerste lid van de aanhef worden geschrapt en behoeft in het opschrift van het ontwerp niet te worden verwezen naar bepalingen van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (1).

Tot slot meent de Raad van State, afdeling wetgeving, te moeten wijzen op het bepaalde in artikel 3, § 2, tweede lid, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, naar luid waarvan de krachtens die wet genomen besluiten geen afbreuk kunnen doen aan de bepalingen van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. Het spreekt voor zich dat, mocht de regering beogen de reeds voor het dienstjaar 1996 toegepaste en krachtens het ontwerp ook voor het dienstjaar 1997 geldende maatregel, te bestendigen, zulks vragen zou kunnen doen rijzen in het licht van het aangehaalde artikel 3, § 2, tweede lid, van de eerstgenoemde wet van 26 juli 1996.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J. De Brabandere, kamervoorzitter;  
M. Van Damme, D. Albrecht, staatsraden;  
Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. De Brabandere.

Het verslag werd uitgebracht door de heer W. Van Vaerenbergh, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. Drijkoningen, referendaris.

De griffier,  
A. Beckers.

De voorzitter,  
J. De Brabandere.

[C - 96/22688]

**4 DECEMBER 1996.** — Koninklijk besluit houdende maatregelen met het oog op de aanpassing van de reglementering betreffende de financiering van de indexatie van de renten van het kapitalisatiestelsel in toepassing van de artikelen 2, § 1, en 3, § 1, 4<sup>o</sup>, en § 2 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, inzonderheid op de artikelen 2, § 1 en 3, § 1, 4<sup>o</sup> en § 2;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, gegeven op 22 oktober 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 november 1996;

Gelet op artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup> van de wetten op de raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit in werking treedt op 1 januari 1997 en dat het onontbeerlijk is om zo spoedig mogelijk de nodige schikkingen te kunnen treffen om in de uitwerking ervan te voorzien;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor het dienstjaar 1997 wordt de last van de indexering van de renten die voortvloeit uit de toepassing van art. 36 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en

(1) Het opschrift zou trouwens beter worden beperkt tot een korte omschrijving van het voorwerp van de ontworpen regeling, met weglating van de vermelding van de wetsartikelen waaraan uitvoering wordt gegeven.

économique et monétaire européenne, visés au deuxième alinéa du préambule. Le premier alinéa du préambule peut, dès lors, être supprimé et l'intitulé du projet ne doit pas faire mention des dispositions de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions (1).

Enfin, le Conseil d'Etat, section de législation, croit devoir attirer l'attention sur l'article 3, § 2, alinéa 2, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, selon lequel les arrêtés pris en vertu de cette loi ne peuvent porter préjudice aux dispositions de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Il va de soi que, si le gouvernement projetait de prolonger la mesure déjà appliquée pour l'exercice 1996 et valant également, en vertu du projet, pour l'exercice 1997, une telle mesure appellerait des questions à la lumière de l'article 3, § 2, alinéa 2, précité, de la première loi visée du 26 juillet 1996.

La chambre était composée de :

MM. :

J. De Brabandere, président de chambre;  
M. Van Damme, D. Albrecht, conseillers d'Etat;  
Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de J. De Brabandere.

Le rapport a été présenté par M. W. Van Vaerenbergh, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. Drijkoningen, référendaire.

Le greffier,  
A. Beckers.

Le président,  
J. De Brabandere.

[C - 96/22688]

**4 DECEMBRE 1996.** — Arrêté royal portant des mesures en vue d'adapter la réglementation relative au financement de l'indexation des rentes du régime de la capitalisation en application des articles 2, § 1<sup>er</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et § 2 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, notamment les articles 2, § 1<sup>er</sup> et 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et § 2.

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 22 octobre 1996;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 novembre 1996;

Vu l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et qu'il est indispensable de prendre les dispositions nécessaires pour en prévoir son exécution;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'exercice 1997, la charge de l'indexation des rentes résultant de l'article 36 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est mise à

(1) Il serait d'ailleurs préférable de limiter l'intitulé à une définition succincte de l'objet du régime en projet, en omettant la mention des articles de loi mis en œuvre.

overlevingspensioen voor werknemers ten laste gelegd van het kapitalisatiesysteem ingericht in het raam van de wetten betreffende de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood bij de Rijksdienst voor Pensioenen, ten belope van 3 miljard frank en dit niet tegenstaande elke andersluidende bepaling.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Art. 3. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

charge du régime de la capitalisation institué dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré auprès de l'Office national des pensions, à concurrence de 3 milliards de francs et ce, nonobstant toute disposition contraire.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Art. 3. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

N. 96 — 2689

[S - C - 96/22690]

4 DECEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 september 1971 houdende uitvoering van hoofdstuk I van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiesystemen ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiesystemen ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, inzonderheid op artikel 9, tweede lid, vervangen bij de wet van 10 februari 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1971 houdende uitvoering van hoofdstuk I van de wet van 28 mei 1971;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 oktober 1996;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 november 1996;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, gegeven op 23 oktober 1996;

Gelet op artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit in werking treedt op 1 januari 1997 en dat alle nodige schikkingen moeten kunnen genomen worden om de effectieve uitvoering te verwezenlijken;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het 1e en het 2e lid van artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 september 1971 houdende uitvoering van hoofdstuk I, van de wet van 28 mei 1971 tot verwezenlijking van de eenmaking en de harmonisering van de kapitalisatiesystemen ingericht in het raam van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood worden opgeheven.

Art. 2. Een artikel 9ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde koninklijk besluit ingevoegd :

« Art. 9ter. De renten die voor het eerst toegekend worden ten vroegste van 1 januari 1997 af kunnen pas worden betaald vanaf de datum van de effectieve ingang van het pensioen en voor zover dit pensioen wordt uitbetaald. »

F. 96 — 2689

[S - C - 96/22690]

4 DECEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 septembre 1971 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> de la loi du 28 mai 1971, réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mai 1971 réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, notamment l'article 9, alinéa 2, remplacé par la loi du 10 février 1981;

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1971 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> de la loi du 28 mai 1971;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 octobre 1996;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 5 novembre 1996;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 23 octobre 1996;

Vu l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées les 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et qu'il est indispensable de prendre les dispositions nécessaires pour en prévoir son exécution;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Les alinéas 1 et 2 de l'article 5 de l'arrêté royal du 13 septembre 1971 portant exécution du chapitre 1<sup>er</sup> de la loi du 28 mai 1971, réalisant l'unification et l'harmonisation des régimes de capitalisation institués dans le cadre des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont abrogés.

Art. 2. Un article 9ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

« Art. 9ter. Le paiement des rentes attribués pour la première fois et au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997, ne peut être effectué qu'à partir de la date de prise de cours effective de la pension et pour autant que celle-ci soit payée. »